SAINT
ANDREW
THE FIRST
CALLED
O COME WE
HAVE FOUND
HIM
FOR WHOM WE
HAVE YEARNED

Ukrainian Orthodox Cathedral of
Saint Vladimir
A parish of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA
Ecumenical Patriarchate of
Constantinople

Український Православний
Собор Святого Володимира
Українська Православна
Церква в США
Вселенський Патріархат
Константинопольський

6740 N. 5th Street
Philadelphia, PA 19126
www.stvladimirsphila.org
Parish Telephone: (215) 927-2287 - E-mail o.tapac@yahoo.com

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony
Предстоятель - Високопреосвященіший Митрополит Антоній
Dean - Protopriest Taras Naumenko - Настоятель - протоієрей Тарас Науменко
Parish Council President – Andrew Passyn
Choir Director – Karen Ferraro

30 November, 2025 – 30 листопада, 2025

Welcome to the God-Loving and God-Protected Cathedral Parish of St. Volodymyr We are happy that you have come to celebrate the Day of our Lord, Jesus Christ, with us today. This is a unique community, dedicated to serving God and proclaiming the Good News through the ancient Traditions of the Holy Orthodox Church. We celebrate and preserve our Faith as it has been passed to us by God through our ancestral homeland Ukraine, and we share it with all who would come to know and grow in Him through the teaching and Mysteries of Christ's Church. We invite you to worship with us as often as you are able! We can help you establish or re-establish a relationship with Christ and His Church that will allow you to enjoy life in abundance and to better love and serve those around you.	**Вітаємо до Боголюбивого і Богобереженного Собору Св. Володимира** Ми раді, що ви прийшли, щоб відсвяткувати день Господа нашого, Ісуса Христа, разом з нами сьогодні. Це унікальне співтовариство, яке присвячене служінню Богові і проголошення Доброї Новини через давні традиції Святої Православної Церкви. Ми намагаємося зберегти нашу віру, як це було передано нам від Бога через нашу історичну батьківщину Україну, і ми розділемо її з усіма, хто прийде пізнати і зрости в Ньому через навчання і таємниці Христової Церкви. Ми запрошуємо Вас до спільної молитви з нами, яка допоможе Вам знайти поєднання з Христом і Його Церквою у сьогоднішньому світі.

LITURGICAL SCHEDULE

Today, 25th Sunday after Pentecost. Tone 8. *Holy and All-praised Apostle Andrew the First-called. St. Frumentius, archbishop of Abyssinia.*
8:30 - 9:15 AM - Confessions
9:00AM - 3rd & 6th Hours
9:30AM - Liturgy of St. John Chrysostom

Saturday, 6 December, St. Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia.
9:30 - Liturgy of St. John Chrysostom.
5:00 PM - Akathist to the Mother of God − Queen of All. (*Beseeching her intercession for the healing of all those suffering from cancer and other diseases***)**

Sunday, 7 December − 26th Sunday after Pentecost. Tone 1. *St. Ambrose, bishop of Milan. Martyr Athenodorus of Mesopotamia. Ven. Paul the Obedient. Ven. John, faster of the near Kyivan Caves.*
8:30 - 9:15 AM - Confessions
9:00AM - 3rd & 6th Hours
9:30AM - Liturgy of St. John Chrysostom

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІННЯ

Сьогодні, 25-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 8. *Апостола Андрія Первозванного. Свт. Фрументія, архиєп. Ефіопського.*
8:30 - 9:15 Сповідь
9:00- 3-ій і 6-ий Часи
9:30 - Літургія св. Іоана Золотоустого
Субота, 6 грудня, Святителя Миколая, Архиєпископа Мір Лікійських чудотворця.
9:30 ранку - Літургія Св. Іоана Золотоустого.
5:00 год. Акафіст, до Богородиці - Всецариці. *(Благаючи її заступництва про зцілення всіх страждаючих на рак та іншими хворобами)*
Неділя, 7 December −26-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 1. *Свт. Амвросія, єп. Медіоланського. Мч. Афінодора. Прп. Павла Послушливого. Прп. Іоана, посника Печерського, в Ближніх печерах.*
8:30 - 9:15 Сповідь
9:00- 3-ій і 6-ий Часи
9:30 - Літургія св. Іоана Золотоустого

PRAYER CORNER

We ask you to remember in your prayers the sick, hospitalized, those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. We pray for the end of war and for peace in Ukraine and for the health and wellbeing of: families who have lost their loved ones; those who are wounded and/or missing. Metropolitan Antony, Archbishop Daniel, Maria Holubowsky, Stephanie Revucky, Anatol Huzva, Sonia Szewczuk, Natalie Sherstyuk, Larissa Zaika, Dr. Steven McNulty, Tania & Katerina Peltekis, Volodymyr Katolik, Barbara Kurman, Greg Karbiwnyk, Evdokia Trypupenko, Matthew, Irena Sherba, Ann Stryzak, Anna Kowal, Eliza Gravely, Cathy Zador, Helen Wilwert, Lauren Shevchek, Orysia Nowosiwsky, Stephen Sheptak, Ihor, Tamara & Serge Komarowski, Lynn Szafranski, Hugo Kudanovych, Elizabeth & Lisa Curry, Maria Holubowsky.

If there is anyone who is in need of prayers and you would like to add them to the prayer corner, please notify Fr. Taras.

EPISTLE

The Reading is from the Holy Apostle Paul to

АПОСТОЛ

До Галатів Святого Апостола Павла Читання

the Ephesians (Ephesians 4:1-6)

Brethren! I, therefore, the prisoner of the Lord, beseech you to walk worthy of the calling with which you were called, with all lowliness and gentleness, with long suffering, bearing with one another in love, endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called in one hope of your calling; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.

GOSPEL

The Holy Gospel According to St. Luke (Luke 13:10-17)

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. And behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years and was bent over and could in no way raise herself up. But when Jesus saw her, He called her to Him and said to her, "Woman, you are loosed from your infirmity." And He laid His hands on her, and immediately she was made straight, and glorified God. But the ruler of the synagogue answered with indignation, because Jesus had healed on the Sabbath; and he said to the crowd, "There are six days on which men ought to work; therefore, come and be healed on them, and not on the Sabbath day." The Lord then answered him and said, "Hypocrite! Does not each one of you on the Sabbath lose his ox or donkey from the stall, and lead it away to water it? So, ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound-think of it-for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath? And when He said these things, all His adversaries were put to shame; and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by Him.

(Ephesians 4:1-6)

Браття! Отже, я, в'язень ради Господа, благаю вас поводитися гідно звання, до якого ви покликані, з усякою смиренномудрістю й лагідністю та довготерпінням, терплячи один одного з любов'ю, прагнучи зберігати єдність духу в союзі миру. Одне тіло й один дух, як ви й покликані в одній надії покликання вашого; один Господь, одна віра, одне хрещення, один Бог і Отець усіх, Який над усіма, і через усіх, і в усіх нас.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія Читання (Луки 13:10-17)

У той час, у суботу Ісус навчав у синагозі. І ось там була одна жінка, що вісімнадцять років мала духа немочі, і була скорчена, і не могла ніяк випростатись. А Ісус, як побачив її, то покликав до Себе. І сказав їй: Жінко, звільнена ти від недуги своєї. І Він руки на неї поклав, і вона зараз випросталась, і стала славити Бога! Озвався ж старший синагоги, обурений, що Ісус уздоровив у суботу, і сказав до народу: Є шість день, коли працювати належить, приходьте тоді та вздоровлюйтеся, а не дня суботнього. А Господь відповів і промовив до нього: Лицеміре, хіба ж не відв'язує кожен із вас у суботу свого вола чи осла від ясел, і не веде напоїти? Чи ж цю дочку Авраамову, яку сатана був зв'язав вісімнадцять ось років, не належить звільнити її суботнього дня від цих пут? А як Він говорив це, засоромилися всі Його супротивники. І тішився ввесь народ всіма славними вчинками, які Він чинив!

ANNOUNCEMENTS

Get involved in the life of your parish! The success of all parish sponsored events depends upon your participation!

CHRISTMAS TREES: **TODAY** - calling on all teens to decorate church Christmas trees and

ОГОЛОШЕННЯ

Будьте активними у житті вашої парафії! Успіх усіх парафіяльних заходів залежить від вас!

ЯЛИНКИ: **СЬОГОДНІ -** закликаємо всіх підлітків прикрасити різдвяні ялинки в церкві, а

Sunday school kids to decorate Christmas tree in the church hall.

FLOWER AND BAKE SALE: Sunday, December 14, Poinsettia and bake sale sponsored by the Sr. UOL chapter.

JR. UOL: All members of the Jr. UOL and Sunday School children are kindly asked to bake four dozen cookies for next week's Christmas Cookie Walk.

THE NATIVITY FAST will conclude with the Divine Liturgy on Nativity, December 25. This 40-day fast is given to prepare us for the celebration of the Lord's birth in the flesh. During this time, we should not only modify our diet so we can modify the movements of our hearts, but we should also seek to avail ourselves of the Sacraments of Holy Confession and Communion.

школярів недільної школи, прикрасити ялинку в церковному залі.

СВЯТКОВИЙ РОЗПРОДАЖ: УПЛіга запрошує вас на розпродаж різдвяних квітів та солодощів який відбудеться у неділю, 14 грудня.

УПЛіга: Щиро просимо усіх членів молодшого відділу Ліги та дітей недільної школи, спекти та принести чотири десятки печива на позпродаж у наступну неділю.

РІЗДВЯНИЙ ПІСТ – ПИЛИПІВКА завершиться на Божественній Літургії в день Різдва, 25 грудня. Цей 40-денний піст дається для того, щоб підготувати нас до святкування народження Господа у плоті. Протягом цього часу ми повинні не лише змінювати свій раціон, щоб ми могли змінювати рухи свого серця, але й намагатися скористатись Таїнствами Святої Сповіді та Причастя.

Божественна Літургія
У виконанні чоловічого хору ДЗВІН
12-14-2025
9:30am
Divine Liturgy
sung by male chorus DZVIN

СВЯТО МИКОЛАЯ
ST. NICHOLAS CELEBRATION
НЕДІЛЯ – 12.07.25 – SUNDAY
ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
6740 N. 5TH STREET, PHILADELPHIA

JUNIOR UOL COOKIE WALK

PLEASE SUPPORT JUNIORS BY BRINGING COOKIES AND/OR PURCHASING COOKIES ON SUNDAY DECEMBER 7TH

Petrykivka

Learn how to paint using traditional Petrykivka painting method and create a beautiful ornament.

Learn from master painter – Olha Ilchyshyn

Lesson held Sunday after Divine Liturgy on December 14, 2025

$30 includes supplies and instruction

Register with Natalie Bilynsky nsufler@aol.com by December 7, 2025. Please note – only 10 slots for painting.

Ukrainian Orthodox League of the USA

Dedicated to our Church—Devoted to its Youth

The UOL is the lay organization of the Ukrainian Orthodox Church of the USA. The UOL was established at the Seventh Sobor of the UOC of USA in 1946 with the goal of working to keep youth within our parishes.

The UOL is uniquely able to foster connections and build relationships between faithful in the UOC of USA. If you have questions within your parish, a UOL member could be a resource.

MEMBERSHIP

Membership in the UOL is through parish chapters which belong to the national UOL. If your parish has a chapter find out more and consider joining.

Member-at-large status is also available to any individual who is a member of the Church, not residing within a geographical area of a local UOL Chapter.

UOL members at the Convention in 2025

We encourage you to participate in upcoming UOL sponsored activities:

Commemoration of Holodomor
Collect food and donate to local food pantry. Be sure to include stickers or a note that **states** "*In 1932, 10 million people perished in an artificial famine in Ukraine. We pray no one ever goes hungry again.* "

Praying our Way Together for the Nativity Fast
Join UOC faithful reading the Old Testament Monday to Friday during the Nativity Fast. Receive daily biblical verse and pray for a prayer partner.

To become a member or to learn more about the UOL and these events - visit UOL website www.uolofusa.org or email nsufler@aol.com

Українська

Православна Ліга США

Присвячено нашій Церкві — Присвячено її молоді

УПЦ є організацією мирян Української Православної Церкви США. УПЦ було засновано на Сьомому Соборі УПЦ США у 1946 році з метою роботи над утриманням молоді в наших парафіях.

УПЛ має унікальні можливості, щоб розвивати зв'язки та будувати відносини між вірними в УПЦ США. Якщо у вас є запитання у вашій парафії, то член УПЛ може вам допомогти у вирішенні.

Членство

Членство в УПЛ здійснюється через парафіяльні відділення, які належать до національного UOL. Якщо у вашому парафії є відділення, дізнайтеся більше та подумайте про вступ.

Статус члена за загальним правом також доступний будь-якій особі, яка є членом Церкви, але не проживає в географічній зоні місцевого відділення УПЛ.

Члени UOL на з'їзді у 2025 році

Майбутні заходи:

Вшанування пам'яті жертв Голодомору Зберіть продукти та пожертвуйте їх до місцевої продовольчої комори. Обов'язково додайте наліпки або записку з написом «У 1932 році 10 мільйонів людей загинули внаслідок штучного голоду в Україні. Ми молимося, щоб ніхто більше ніколи не голодував».

Молитва разом під час Різдвяного посту Приєднуйтесь до вірян УПЦ, які читають Старий Завіт з понеділка по п'ятницю під час Різдвяного посту. Отримуйте щоденні біблійні вірші та моліться за молитовного партнера.

Щоб стати членом або щоб дізнатися більше про будь-який з цих заходів, відвідайте веб-сайт УПЛ

www.uolofusa.org or email nsufler@aol.com